

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X.-Número 3.459

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España 1'75  
Extranjero 2'50

Mahón lunes 30 de Agosto de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas INDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 10.-Mahón

## GRAN FUNCION

(De «Unión Latina»)

Un teatro aristocrático en cuyo fondo se destaca el escenario europeo.

Espectadores los jefes del Estado, rodeados de sus cortes respectivas, los jefes de gobierno con sus ministros, los personajes de bisutería y relumbrón vestidos de abigarrados colores, en una palabra lo que en el mundo se llaman clases directoras.

Sobre el escenario aparece una joven de constitución delicada y por el otro lado un ogro armado de todas armas y con un puntiagudo casco en la cabeza; arremete a la joven, la derriba en el suelo y la patea brutalmente. En vano invoca la joven que el ogro habla ofrecido, por su honor, tenerla bajo su protección.

Entre los espectadores, jefes de estado, ministros, personajes de bisutería y relumbrón, sólo una matrona alza su voz contra el crimen y a su vez arremete al ogro.

El segundo cuadro representa al mismo gigante atacando mecánicamente, científicamente, una comunidad de monjas viéndolas una tras otra.

Ni una sola voz de protesta, ni siquiera la del Vaticano, se levanta entre la brillante concurrencia. Todos los empenachados espectadores se llaman neutros y mejor deben llamarse neutros.

Continúa la función por una serie de incendios de ciudades, saqueo de palacios, destrucción de monumentos e iglesias, asesinato de sacerdotes, de ancianos, de mujeres y niños, todo realizado por el mismo gigante que parece incansable en su obra de destrucción. Uno de los espectadores llamado Venizelos levanta su voz de

protesta porque asesinan a unos compatriotas y un jefe de estado, compatriota también de las víctimas, lo espulsa del local.

Otro cuadro representa la destrucción de un gran barco titulado «Lusitania» lleno de mujeres y niños. Un jefe de estado llamado Wilson aventura tímida protesta contra la barbarie. Los demás neutros ilustres que ocupan las localidades, le miran de reojo y muchos de ellos contraprotestan aplaudiendo el crimen.

La función sigue desarrollándose campeando siempre el salvajismo y la barbarie en los distintos cuadros que se suceden sobre el escenario europeo.

Los espectadores, jefes de estado, ministros, personajes de bisutería y relumbrón, clases directoras pretencian el espectáculo con deleite o con indiferencia.

Ni un solo movimiento en sus conciencias, ni un solo gesto de reprobación. Todos, salvo los que antes protestaron, pocos muy pocos, están al nivel del salvajismo y la barbarie.

A día siguiente y en vista del éxito se intenta una reprise de la función.

Sólo han cambiado los espectadores. El espectáculo es a beneficio del público. Los jefes de estado, los ministros, los personajes de bisutería y relumbrón, las clases directoras, han desaparecido. La muchedumbre popular, los hambrientos, los desarraigados invaden el local.

Aparece en escena la joven de aspecto delgado, el ogro repite su acometida.

Un grito de horror y de indignación brota espontáneo en todos los ámbitos del teatro.

Los pobres, los desheredados, los hambrientos, los miserables sienten sublevadas sus conciencias ante el crimen cobarde y feroz. Toman por

asalto el escenario europeo, derriban al ogro, lo apastan, o deshacen y de peso esparcen también los espectadores del día anterior que desde los bastidores formaban ahora la corte del gigante asesino y violador.

Esto sucederá en Europa si las naciones neutrales, si los jefes de estado, ministros, personajes de bisutería y relumbrón, clases directoras, consienten que Alemania realice sus sueños de dominación universal, porque hay cosas imposibles y una de ellas es que el mundo entero se someta a la mentalidad alemana.

Afortunadamente no llegaremos a semejante alternativa, porque sin que los neutros aporten el concurso de su cobardía, las naciones en lucha contra Alemania cuentan con elementos suficientes para el triunfo definitivo.

De todos modos la lección de la guerra ha sido elocuente y el proletariado de todos los países habrá comprendido la necesidad de mantenerse en perpetua rebelión contra las conciencias perdidas de las clases directoras.

Esas clases de las que no surge la protesta ante el crimen del poderoso, tienen todas las condiciones necesarias para llevar a la ruina el propio país; ejemplo Grecia cuyo jefe de estado derriba de poder a Venizelos porque protesta y quiere impedir el asesinato de griegos en Turquía; ejemplo los Estados Unidos que se contentan con inocentes notas por el asesinato de americanos en los mares de Europa; ejemplo Suecia, Noruega, Holanda, Dinamarca que en silencio consienten el hundimiento de sus barcos mercantes; ejemplo España humillada e impotente, dándose por satisfecha con la ruina limosna por el asesinato de nuestros compatriotas en Lieja y ejemplo en fin las naciones todas que no han levantado pendón de guerra contra las ambiciones alemanas.

La lección de la guerra ha de ser provechosa y los pueblos todos de esas naciones, habrán aprendido en ella que el respeto a sus clases directoras es incompatible con el honor nacional.

## LOS RUSOS

El plan alemán

París 21.—El corresponsal de «Le Temps» en Petrogrado comunica a su periódico que el Estado Mayor alemán activa sus operaciones del Báltico, tanto por tierra como por mar.

El general von Below ha recibido los refuerzos necesarios.

Sin embargo, la perspectiva del otoño ruso, que hará imposible todo movimiento importante en este teatro, deberá impedir a los alemanes desarrollar, como hubieran querido, un plan que trataría de amenazar a Petrogrado, nada menos.

Las lluvias próximas les han hecho considerar muy peligroso el retardo de un mes en la campaña, tiempo mínimo que necesitaría su maniobra.

Ello explica por qué el último plan de los alemanes parece tener por objetivo principal Brest-Litovsk, o en todo caso el territorio que se extiende al Norte de esta fortaleza hasta Bielostok.

El asunto de la estación otoñal que se acerca preocupa notablemente al enemigo. Llegará antes del invierno a librar una batalla con los ejércitos rusos, o estos últimos evitarán la aceptación de un combate hasta en la línea Bielostok-Brest? He ahí el problema angustioso que se plantea en Berlín.

Luego viene la cuestión de los efecti-

vos. Las pérdidas alemanas de los últimos meses son enormes. La Guardia prusiana solamente, según las cifras oficiales de Berlín, ha perdido en Mayo y Junio más de 14.000 hombres.

Esas pérdidas están deficientemente compensadas con el envío al frente de ocho nuevos Cuerpos de ejército, formados por reclutas nuevos y por hombres del landsturm.

Detalles de los ataques a Kowno

Londres 21.—Telegrafía de Petrogrado al «Times» por una carta publicada en un periódico de Kharkoff, algunos detalles de las tentativas de los alemanes contra Kowno entre los días 8 y 10 de Agosto.

El primer ataque enemigo enfocaba el sector Oeste de la defensa del Niemen a Siessa. La batalla se entabló por la mañana con un cañoneo, dirigido principalmente sobre el frente Stanczewskij Olmany, y que duró hasta las dos; a las tres, los alemanes dieron el asalto; a las cuatro, a pesar de las pérdidas enormes sufridas, se habían apoderado de muchas posiciones avanzadas hacia Dygry; pero fueron rechazados mediante una carga a la bayoneta.

El cañoneo comenzó nuevamente el 10 de Agosto por la mañana y continuó hasta la noche. Fue una profusa espantosa de proyectiles de grueso calibre.

El segundo asalto se libró este mismo día, a las ocho de la tarde, contra Dygry y Dominikanka y quedó rechazado a las tres de la madrugada. Los alemanes no conservaron más que algunos elementos de trincheras avanzadas en la región de Dygry.

El bombardeo prosiguió después y las tentativas de nuevos asaltos se reanudaron al caer la noche siguiente. El estrépito de la fusilería y de las ametralladoras era incesante, percibiéndose, en medio del estruendo, los hurras de los asaltantes. Una vez más fueron rechazados; pero ya habían alcanzado la línea Mironiszki-Januce.

El mando ruso reconoció entonces que si el enemigo estaba, como parecía, dispuesto a sacrificar muchos Cuerpos de ejército, tendría que tomar Kowno fatalmente.

Ahora, que las pérdidas deben haber alcanzado cifras espantosas.

Varias noticias

Petrogrado 21.—Continúa con gran actividad la evacuación de Bielostok. El material de las fábricas, las provisiones, las materias primas, los stocks de artículos diversos son transportados al interior del país.

El Gobierno ha concedido para realizar la evacuación cinco millones de rublos.

Dícese que los alemanes han fracasado en su tentativa de forzar el Narew en los alrededores de Bielostok y que han tenido muchas bajas.

Quedan todavía en Riga 300.000 habitantes, estando todos en la orilla derecha del Dvina. Los tanques vuelan incesantemente sobre la ciudad, llegando de la dirección de Touckomu, donde se presume que está su base. Vuelan a una gran altura, lejos de la acción de los cañones rusos.

Un testigo del segundo gran asalto de Kowno dice que cuando los alemanes se apoderaron de Godlevo, las grandes baterías rusas de la orilla derecha del Niemen tiraban por encima de la población, cayendo los proyectiles en las columnas asaltantes, cuya marcha comunicaban telefónicamente los fuertes del Oeste.

A pesar de la oscuridad, el tiro de los rusos fue muy preciso, diezmando horriblemente al enemigo.

Globos cautivos alemanes observaban día y noche la fortaleza.

OBRA NUEVA

El sentido común y la guerra

de

G. Bernard Shaw

Precio: 2'50 pesetas.

## LOS TURCOS

Pánico en la capital

Desagach, 21.—Desde el día en que el submarino inglés destruyó en parte el puente de Galata lanzando un torpedo precisamente a la mitad del puente, reina un pánico loco en Constantinopla.

El expector de los submarinos sirve de espanto a todos los espíritus, sobre todo entre los musulmanes, que son supersticiosos, y que llaman a los submarinos máquinas del diablo.

Los vapores que hacían el viaje entre las islas de los príncipes y el Bósforo han suspendido por completo el servicio.

Los turcos no se atreven a aventurar en el puente de Galata, y las comunicaciones entre Galata y Sтамбуl, los dos centros de negocios de la capital otomana, se han hecho muy difíciles.

Cada vez que Enver pachá y los ministros turcos atraviesan el puente de Galata para ir a la Sublime Puerta, un servicio especial de contratorpederos vigila el mar por ambos lados del puente.

La vida, imposible

Atenas, 21.—Cada día abandonan familias alemanas Constantinopla. La situación se agrava, a consecuencia de la escasez de productos alimenticios, que alcanzan precios extraordinarios.

A causa de la falta de carbón, la circulación de los tranvías se halla interrumpida, el alumbrado se ha suprimido, y la ciudad, por las noches, se halla sumida en las tinieblas.

El litro de petróleo cuesta dos francos. En los círculos oficiales otomanos se preocupan de la falta de municiones, y se teme el desembarco de tropas aliadas en puntos donde la defensa es imposible.

## Los alemanes en Bélgica

Informes holandeses

Amsterdam, 21.—Un corresponsal del «Telegraaf» de Amsterdam, traza un cuadro interesante de la vida en la región de Thielt, en Flandes occidental, inmediatamente detrás del frente alemán.

Dice que los habitantes de Thielt se pasan la noche en sus jardines siguiendo con la vista el resplandor del fuego del cañón, que dibuja una estela hacia el Este.

Trenes llenos de heridos pasan diariamente por la estación de Thielt. Los heridos vienen casi apilados, unos encima de otros.

El viernes último partió de una aldea próxima una fila de camiones militares. Algunos soldados que ya se habían habituado a la vida tranquila de la aldea, estaban muy tristes; otros lloraban. Al día siguiente los coches llegaron con otros conductores más viejos. Doce de ellos llevaban gafas y otros venían cojos, casi inútiles. Estos ancianos se lamentaban de que habían sido alistados hacía tres semanas y que se les había obligado a marchar al frente.

Muchos desertores vagan por los alrededores de Thielt. Son muchos más de lo que se cree por la generalidad de las gentes. Pero el viaje a Holanda es peligroso, y por eso permanecen allí.

Thielt continúa siendo la ciudad militar alemana más importante. Todas las casas particulares están llenas de oficiales, que han elegido para ellos las habi-

# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores Seix y Barral Hnos.

	Pesetas		Pesetas
CARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir)	2'00	ROMANERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes	2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA		ARITMÉTICA	
Primer Grado	1'50	Primer Grado	1'50
Segundo Grado	1'75	Segundo Grado	1'75
Tercer Grado	2'50	Tercer Grado	2'00
		GEOMETRÍA (Estudio de las formas)	1'50
		GEOGRAFÍA HUMANA	2'00

**Escritura práctica norteamericana.** (Letra continua y sin perfiles, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante). 10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Método moderno de caligrafía inglesa.** (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva). 8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Dibujo elemental.** (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos). 3 cuadernos a QUINCE CENTIMOS cada uno.

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

Vinos superiores

## Villa Wartorell de E. Matas

NEGRO ROSADO CLARETE

Garantizo ser legítimo zumo de uva.

Aceite selecto puro de oliva, refinado.

Reperto a domicilio

Almacén: San Juan, 52.-Avisos: Luna, 21.1.

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67-Teléfono, 104

## CASINO DEL CONSEY

Debiendo de proveerse la plaza de conserje de este casino, el domingo día 19 del próximo mes de Septiembre a las once de la mañana, se anuncia la vacante para general conocimiento y a fin de que los señores que deseen solicitarlo, puedan presentar sus peticiones por escrito, bajo pliego cerrado, con sujeción estricta al pliego de condiciones aprobado y de manifiesto en esta secretaría, antes de la mencionada hora de dicho día en que la Junta General convocada al efecto, se reunirá y elegirá de los solicitantes el que a su juicio reúna mejores condiciones para el buen desempeño de dicho cargo.

Mahón 27 Agosto de 1915.—El secretario, B. Canter.

Plumas stilográficas

## MONTBLANC

Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.

Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.

Anunciyay, 18.

OBRA NUEVA

## AMOR Y PATRIA

POESÍAS

DE RAFAEL TORRENT

Precio del ejemplar: 75 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## SAGOS VACÍOS HARINEROS

se compran a 9'50 ptas.

la docena

Rampa Abundancia 36.

## TRASLADO

El establecimiento EL BAZAR de la calle Nueva 37, trasladada sus existencias y oficinas a la calle Hannover número 11.

En dicha casa habrá el despacho de los Automóviles de Ciudadela en donde se recibirán y cuidarán toda clase de encargos para todos los pueblos de la Isla.

El 1.º Septiembre estará instalado el teléfono número 151

## Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1915.

## Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos los días 16 al 25 de Julio.

Primera tarifa

Día 16.	—335'03 pesetas.
Día 17.	—396'43 id.
Día 18.	—492'01 id.
Día 19.	—414'91 id.
Día 20.	—582'81 id.
Día 21.	—482'76 id.
Día 22.	—344'70 id.
Día 23.	—505'32 id.
Día 24.	—362'68 id.
Día 25.	—498'32 id.

Segunda tarifa

Día 16.	—82'24 pesetas.
Día 17.	—23'90 id.
Día 18.	—22'06 id.
Día 19.	—29'10 id.
Día 20.	—31'07 id.
Día 21.	—25'17 id.
Día 22.	—21'64 id.
Día 23.	—96'77 id.
Día 24.	—35'40 id.
Día 25.	—19'94 id.

OBRA NUEVA

## El sentido común y la guerra

de G. Bernard Shaw

Precio: 2'50 pesetas

EL COMANDANTE MILITAR DE Marina de Menorca capitán del puerto de Mahón.

Hago saber: Que por recientes disposiciones se ha ordenado:

1.º Que en tiempo de paz sea libre de la salida a la puesta de sol el ejercicio de las industrias marítimas con arreglo a las prescripciones reglamentarias en la zona de Cala Taulera y en todas las aguas que bañan la Fortaleza de Isabel II, pero que está prohibido a los pescadores el desembarco en la Mola y amarrar las embarcaciones a la costa de la misma.

2.º Que de noche queda prohibido el tránsito de las embarcaciones particulares en la zona de Cala Taulera excepto en caso de arribada forzosa, ni tampoco podrá ejercerse las industrias marítimas en dicha zona en una zona de 6 ms. alrededor de la península de la Mola.

3.º Queda prohibida la entrada de Cala Taulera de embarcaciones tripuladas por extranjeros.

Lo que se publica para conocimiento del público en general.

Mahón a 27 de Agosto de 1915 — Francisco Puj.

## DEL MAR

Ayer mañana llegó de Barcelona el vapor Monte-Toro, que saldrá para Palma, esta noche a las ocho.

Mañana saldrá el «Isla de Menorca» con rumbo al puerto de Arcadis, para seguir luego a Barcelona.

En Ciudadela fondeó ayer el vapor correo, de regreso de Palma.

## ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Continúa animado y los duelistas inimitables «Santo Ferris» no cesan de cosechar aplauso. Hoy se despedirán del público.

Se estrenará la película en tres partes «El rey del presidio», interpretada por la señora Ana Robina.

TEATRO DE VERANO.—También sigue muy concurrido y la sinfonia Goyita es constantemente aplaudida.

Canará hoy por última vez en esta temporada.

## CRÓNICA LOCAL

El sábado último recibimos la visita del Juzgado Militar para notificarnos que había sido denunciado un artículo inserto en nuestras columnas el 16 del corriente comentando la disposición del ministro de la Guerra por la que fué relevado el general Rodríguez de su cargo de Gobernador militar de esta isla.

Nuestro director asumió la responsabilidad del artículo, quedando por lo tanto procesado.

No nos extrañó mucho la decisión del Juzgado Militar, porque el ministerio de la Guerra es un cargo político y sus disposiciones no pueden en modo alguno estar libres de los comentarios y de las censuras, como lo demuestra el que muchos diarios españoles han comentado y censurado el relevo de los generales Silvestre y Marina sin que hayan sufrido denuncias y procesos.

Esperamos tranquilos el desarrollo de este proceso y arrostraremos sus consecuencias, continuando en nuestra tarea de combatir siempre el caciquismo, sea cual fuere el ropaje con que se vista.

De «El Bien Público» del sábado copiamos el notable suelto siguiente:

«Hemos tenido la singular satisfacción de contemplar en el día de hoy las sorprendentes e incomparables dimensiones de una colosal «sandía» que pesa treinta y tres kilos, aunque proceda de secanos por haber sido esta recolectada en el predio «Son Munsu» (Ciudadela) propiedad del laborioso y experto agrónomo don José Miret Beneyam.»

cripto muchas satisfacciones como la que nos cuenta.

Pero que le conste que hay algún melón de tan sorprendentes y colosales dimensiones como la feliz sandía de que nos habla.

Y que también procede de secano.

Después de algunos días templados y cuando ya creíamos terminado el período riguroso del verano, el calor arrecia de nuevo hasta el punto de ser casi insuportable.

La temperatura fué ayer, y continua hoy, elevada y los vientos cálidos y húmedos aumentan el malestar.

Cierto que estamos en el último mes del estío, pero apesar de esto el calor aprieta ahora de firme como en aquellos días angustiosos de la primera quincena del mes.

El sábado la banda municipal amenizó el paseo de la Miranda y anoche tocó en el de Isabel II.

Ayer por la tarde la música del Regimiento Infantería de Menorca número 70 ejecutó en este último paseo el programa anunciado.

Los paseos se han visto concurridos.

De la relación oficial de las licenciados que han sido significados para desempeñar destinos civiles tomamos los datos siguientes:

Ayuntamiento de Mahón. Encargado de la vigilancia nocturna del Mercado del Carmen, con 190 pesetas: Desierto. Del mismo: guardia municipal con 900 pesetas: cabo Gabriel Olives Alonso.

La bondadosa señora doña Juana Papecudi viuda de Moll falleció el sábado en el predio «Son Tretze» (San Luis) a donde había ido a pasar una temporada. Su estabilidad y su buen carácter le granjearon el afecto de cuantos la trataban.

La finada era madre política de nuestro estimado amigo don Juan Femenias, capitán de la Marina Mercante encargado del mando del vapor «Ciudadela».

Damos al nombrado amigo el más sentido pésame lo mismo que a las señoras doña Catalina Moll viuda de Sintes y doña Esperanza Moll de Femenias, hijas de la que dejó de existir.

Muy animada ha resultado la fiesta de San Luis celebrada en el pueblo de este nombre estos dos últimos días.

A la villa nombrada acudió numeroso gentío que desde esta ciudad y otras poblaciones de la isla fué a realizar con su presencia los festejos de San Luis.

Este pueblo rebosaba de concurrencia que ya discurría por la calle principal del pueblo o bien acudía a las sociedades, teatros, cafés, etc.

El Corso calle principal de San Luis fué según costumbre el lugar predilecto de los paseantes así como el «pla de se Creu» fué el punto de reunión de los aficionados a bailar o a ver como danzan las parejas. Lo mismo la vía que la plaza nombradas estaban espléndidamente iluminadas «a giorno» según la frase consagrada.

Por la carretera se vió constantemente una doble hilera de carruajes yentes y videntes llenos al completo de viajeros.

En una palabra la fiesta popular de San Luis, el pueblo de las blancas casitas y los risueños vergeles ha sido lucidísima.

A principios de Septiembre, se abrirá al público la SOMBRERERIA MODERNA de P. Buenaventura, situada en la calle Nueva número 13 de esta ciudad.

En dicho establecimiento se encontrarán las últimas novedades de gran elegancia y un gran surtido de sombreros y gorras para caballero y niño de la próxima temporada de invierno.

A los niños, que por causas de la dentición, diarreas, etc., enfermedades muy corrientes en esta isla y que tantos estragos suelen causar, hayan quedado débiles y sin apetito, deben darles unas cucharitas diarias del reconstituyente «Calcarol» y tendréis la satisfacción de verle rápidamente restablecido.

Champagne de reserva

Behida exquisita

De venta: Hannover, 24

Representación: Prieto y Caules, 474

aciones más cómodas, más espaciosas y mejor amuebladas.

El domingo se celebró una función religiosa en la iglesia para los soldados católicos. Los protestantes se reunieron en Gildehof. Las campanas, en Flandes occidental están mudas por orden superior alemán. El motivo es el espionaje. No tocan más que para marcar la hora, naturalmente la hora alemana, innovación que encuentra resistencia en los habitantes.

Cuando hace buen tiempo, se ve diariamente seis u ocho aviones, que van del campo de aviación de Ghistelle al de Gontraz y viceversa.

Se supone que utilizan estos aviones como medios de transporte. Pero desde la destrucción del zeppelin en Gante no se ha visto ningún dirigible.

Los alemanes se portan correctamente en los alrededores de Thiel. Sin embargo, las detenciones que operan las autoridades resultan draconianas. Las comunicaciones con el Oeste, Roulers, Tourout y Brujas están interceptadas. No ocurre lo mismo con Gante y Bruselas. Los alemanes han establecido abonos mensuales para los trenes de viajeros.

Con motivo del aniversario del nacimiento del Emperador de Austria Hungría, se ha celebrado ayer una función religiosa en Bruselas, asistiendo el gobernador militar, el representante diplomático de Austria Hungría, el encargado de Negocios de Turquía y las autoridades civiles y militares.

## PUBLICACIONES

Se ha recibido el cuaderno número 34 de la magnífica publicación «La Guerra Ilustrada» y el número 40 de «La Guerra Europea», publicada esta última por el insigne novelista español don Vicente Bascó Ibáñez.

Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva al precio de 40 céntimos la primera y 50 céntimos la segunda.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

PANADERIA

## LA CATALANA

17 IGLESIA 17

Se avisa al público que todos los domingos se elaborará:

Pan madrileño.—Pan francés.—Panecillos

## NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

«El sentido común y la guerra», por G. Bernard Shaw	2'50
«Los últimos días de Kante», por Tomás de Quincey	1'00
«Política Hispano Americana», por Francisco Arderius	3'50
«Jesús de Nazareth», por Edmundo González Blanco	3'00
«El alma nacional», por el Marqués de Do. Fuentes	3'50
«Los indios vuelven», por Leopoldo López de Sá	3'50
Manuel Gutiérrez Nájera, «Sus mejores poesías»	4'50

OBRA NUEVA

## El sentido común y la guerra

de G. Bernard Shaw

Precio: 2'50 pesetas

# Dinero, Dinero y Dinero!

Se desean partidas para primera hipoteca.  
Se ofrecen partidas para primera hipoteca.

IRAPIDEZ Y RESERVA!

Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Informes:

Plaza Miranda, 4. Mahón  
De 3 a 1 tarde.

## PLANCHADO ALEMÁN

Lavado y planchado de

CUELLOS Y PUNOS

Sucursal en Mahón: Anceivay, 26

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

### AGITACIÓN EN PORTUGAL

Barcelona 28, 23'4.

Algarada monárquica

Vigo. — Telegrama de Portugal que esta madrugada hubo entre los elementos monárquicos de Guimaraes una comisión que degeneró en general desorden.

Tuvieron que acudir fuerzas de infantería para imponer la tranquilidad, viéndose obligadas a hacer fuego.

Resultaron un muerto y bastantes heridos.

Hay presos muchos monárquicos. Dicen de Oporto que algunos paisanos asaltaron anoche los cuarteles del regimiento de infantería número 20, de Guimaraes, y 8 y 9 de Braga, con objeto de apoderarse de armas y municiones.

No lo consiguieron. En Guimaraes hubo largo tiroteo, figurando entre los alborotadores dos ex gobernadores civiles.

Se intentó volar con dinamita el puente de la línea férrea de Trofa; pero no consiguieron inutilizarlo, continuando el tráfico de los convoyes.

La tranquilidad se ha restablecido en todas partes.

Según comunican de Lisboa, en la Cámara de Diputados el ministro del Interior comunicó que ya se le había advertido que estallaría el movimiento monárquico al norte de Portugal.

A pesar de las precauciones tomadas, fué atacado el regimiento de infantería de Guimaraes, resultando algunos heridos.

Se ha recogido mucho armamento y bombas.

Están cortadas las comunicaciones entre Braga y Guimaraes.

En los restantes distritos no se ha alterado el orden.

En Lisboa sólo ocurrieron pequeños incidentes.

La normalidad está restablecida en todo Portugal.

El jefe de los demócratas preguntó al Gobierno qué providencias estaba dispuesto a tomar para defender las instituciones, en vista de la gravedad de la situación.

El jefe del Gobierno aseguró que se cumplirán las leyes existentes y cuántas vote el Parlamento para la defensa de la República.

Huelgas

Lisboa. — Se han declarado en huelga las costureras, pidiendo la jornada de ocho horas.

Un grupo numeroso de huelguistas se presentó en varios talleres, tratando de impedir que trabajasen las compañeras.

La guardia republicana dió varias cargas, resultando muchas obreras heridas.

A consecuencia de la agresión, las huelguistas se dirigieron al palacio del Gobierno.

Una comisión visitó al gobernador para protestar del ataque.

Acordaron también celebrar un mitin para tratar del asunto y adoptar acuerdos pidiendo la solidaridad de todas las obreras de Portugal.

También se han declarado en huelga los oficiales barberos, habiéndose reunido los maestros para tratar del asunto.

Mientras celebraban la reunión, se presentaron en el local dos oficiales, que apagaron las luces y la emprendieron a palos con los reunidos.

La guardia republicana acudió dando varias cargas, de las que resultaron muchos heridos.

Se han hecho gran número de detenciones.

## DE LA GUERRA

Barcelona 27, 6'15.

Alemania y los yanquis

Washington. — El representante alemán, conde de Berustorff, ha informado al secretario de Estado que Alemania dará a los Estados Unidos plena satisfacción por el hundimiento del vapor «Arabic».

Orden de concentración

Londres. — Todos los buques de guerra americanos que se hallan estacionados en Yang Tse, han recibido orden de concentrarse en Shanghai.

Movimiento de tropas

París. — Telegramas de Amsterdam dicen que los alemanes están enviando al frente occidental 85,000 hombres y mucha artillería.

L'aman también a filas nuevos contingentes del Landsturm para substituir en Rusia a las tropas destinadas a Francia.

Comunican de Berlín que los trenes circulan directamente con Varsovia, cubriendo la distancia en trece horas.

Nota austriaca

Viena. — Oficialmente se dice que han sido rechazados los ataques de los italianos contra las posiciones austriacas del valle de Fuisch.

En Angola

Lisboa. — En la sesión del Congreso, el ministro de Colonias leyó un telegrama de Angola, ampliación del que leyó ayer, sobre la toma de Cuahamas.

El comba e duró nueve horas siendo rechazado el enemigo varios kilómetros, mediante una carga a la bayoneta.

A retirarse el enemigo cortó la línea de Heimber, que se restableció en seguida.

Sigue nuestro avance sobre Mangua.

En las Cámaras pronunciaron discursos los jefes de todas las fracciones políticas, acordándose dirigir una salutación a general Pereira por el éxito de sus operaciones.

También se acordó enviar a Angola fuerzas de infantería y artillería y varias ametralladoras.

Los yanquis descontentos

Nueva York. — Los representantes de Washington aseguran que el Gobierno no se muestra satisfecho de la contestación de Alemania en el asunto del «Arabic».

Lo que precisa saberse categóricamente en Casa Blanca es si Alemania, a pesar de las advertencias concretas que se le hicieron en 21 de Julio, se propone continuar hundiendo barcos ingleses en que viajen súbditos yanquis, lo que es contrar a los principios elementales de humanidad.

La declaración de Gabinete de Berlín se interpreta en los Estados Unidos como muy equívoca.

No obstante, deseando el presidente Wilson inspirarse en un espíritu de conciliación y paz, confía en recibir la seguridad de que los ofrecimientos de Alemania serán eficaces y formates.

De origen inglés

Londres. — Se sigue impidiendo que prosperen los trabajos de fortificación que hace el enemigo cerca de Banzo.

Fuó destruída una batería enemiga que acababa de entrar en fuego por primera vez.

El general Gouraud ha sido nombrado caballero de la gran cruz de la Orden de San Miguel y San Jorge.

En la cámara alemana

Amsterdam. — Un telegrama de Berlín dice que la Cámara ha aprobado sus sesiones hasta el 30 de Noviembre.

El nuevo empréstito alemán será emitido al tipo de 99 por 100 con un interés de 5 por 100.

No podrá ser reembolsable antes del 1.º de Octubre de 1924.

El embajador turco

Ginebra. — El embajador turco en Roma se propone pasar unos días en Suiza antes de regresar a su país.

Ha manifestado que Turquía no piensa poner trabas a los 100.000 italianos que actualmente residen en el imperio otomano.

Únicamente se ejercerá acción sobre los obreros que trabajan en la construcción de ferrocarriles.

Nota italiana

Roma. — Nuestras tropas avanzaron en la línea de Tona, tomando varias trincheras austriacas.

Una de éstas se hallaba a 2,958 metros de altura y la otra a 5,023.

Estaban fuertemente fortificadas quedando ocupadas por nuestras tropas que se consolidaron en ellas.

En la tarde del mismo día nuestros aviones, aprovechando que no había nubes, volaron sobre las fortificaciones de Riva, lanzando bombas y evitando los tiros de los cañones contra seroplanos del enemigo.

Todos los aviones regresaron intactos a nuestras líneas.

La artillería enemiga bombardeó el pueblo de Valdeana.

Nuestra artillería apagó el fuego enemigo, continuando nuestro avance victorioso en aquella zona.

Barcelona 29, 23'40.

La campaña en Rusia

Noticias trasmitidas desde Londres comunican que las fuerzas alemanas que operaron contra Brest-Litovsk han avanzado hasta veinte y dos kilómetros más allá de la plaza.

Los rusos no aceptan la gran batalla a que quiere obligarles el general Hindenburg y rehuirán el encuentro mientras les convenga y puedan evitarlo.

Hindenburg prepara una vigorosa ofensiva contra Vilna.

Los rusos han rechazado al enemigo en Dwinsk.

En Berlín se dice que la escuadra alemana ha bombardeado el litoral del golfo de Riga.

Destitución

El gobierno alemán, consecuente con su costumbre de ocultar sus derrotas, ha tratado de negar la que sufrió la escuadra germana en el golfo de Riga.

Pero es el caso que ahora se ha confirmado la noticia de haber sido destituido el almirante de la escuadra de Kiel que midió sus fuerzas con la rusa.

Las gentes se preguntan como el gobierno alemán destituye a un almirante a raíz de un combate y niega al mismo tiempo que haya sido fracasado el que de esta manera es destituido.

El papa de incógnito

Roma. — El Papa y dos obispos vestidos como simples sacerdotes salieron del Vaticano y fueron a visitar los heridos en cura en el hospital de Santa Marta.

Benedicto XV y sus acompañantes felicitaron a los heridos por su buen comportamiento y les prodigaron palabras de consuelo y de aliento para sobrellevar sus padecimientos.

Los heridos no reconocieron al Pontífice católico romano.

El último éxito italiano

El último éxito alcanzado por los italianos en el valle de Strino fué importantísimo.

Los vencedores recogieron importante y abundantísimo botín.

Los austriacos han evacuado la plaza de Revoreto.

«Combate» — Protocolo.

«The Times» anuncia que se ha librado un gran combate en Dixmude.

Se ha firmado el protocolo entre Turquía y Bulgaria.

No afecta para nada a las relaciones de esta última potencia con las del cuádruple acuerdo.

Austriacos rechazados. — Orden

Los serbios han rechazado al enemigo en el Danubio.

Se sabe que los griegos que residen en Alemania, Austria y Turquía han recibido orden del gobierno presidido por Venizelos para que abandonen sus respectivas residencias.

Constantinopla. — Continuamente llegan convoyes de heridos.

Esta afluencia incesante produce una excitación enorme.

Cuartel destruido. — Municiones

Ha sido destruído un cuartel alemán en el Bóstor.

En el Japón se ensayan los sistemas de producción intensiva de municiones con destino a los aliados.

Preparativos en Bulgaria?

Se dice que el gobierno búlgaro ha enviado dos cuerpos de ejército a situarse en la frontera de Grecia.

Se ha justificado la orden diciendo que obedece al propósito de efectuar grandes maniobras.

Las partes oficiales

París. — Los últimos partes oficiales están calcados sobre el cliché de los anteriores y hablan de los mismos cañones en los sitios consabidos.

Tratan también de acciones aisladas que no modifican los frentes de ambos ejércitos.

Los aviadores aliados continúan sus certeras maniobras y bombardeos sobre los campos enemigos.

Los alemanes no dieron ayer el acostumbrado parte oficial de las operaciones de guerra del día anterior.

## Información general

Barcelona 30, 6'15.

La agitación portuguesa

Lisboa. — Las últimas algaredas promovidas por los monárquicos, se atribuyen a que estos se rindieron al oro de los alemanes.

Los espías y agentes teutones no cesaron en sus manejos y distribuyeron dinero en abundancia hasta realizar la intencional monárquica tan ridículamente fracasada.

El movimiento intentado el día 22 abortó, para estallar el 28, pero el gobierno estaba sobre aviso, acuarteladas las tropas y el intento fué sofocado con facilidad.

Hoy el orden está restablecido en cuanto se refiere el concepto político, pero no en el económico o de las subsistencias.

En muchas partes falta la harina y por tal causa no hay pan. Muchas fábricas están paradas.

Se espera que el gobierno se incautará de ciertos suministros.

Provocación y respuesta

Barcelona. — Los hermanos del Corazón de María celebraron una procesión en la que figuraban súbditos alemanes y austriacos.

Para hacer más bullanguera la manifestación pública formó en ella la música de un centro alemán y se dirigió la comitiva hacia el Círculo Radical del «Camp de Grassot».

Al llegar frente al centro republicano la música ejecutó el himno alemán al tiempo que los germanos, austriacos y germanófilos que iban en la procesión con su actitud, miradas y gestos ofensivos provocaban a los radicales.

Estos respondieron a la provocación con silbidos y protestas, pero intervinieron a poco la policía y evitó mayores males.

Revolución

Petrogrado. — Ha estallado una revolución en la Manchuria.

Se registran muchos muertos y elevadísimo número de heridos.

### Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnia, Figueras y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA	
	Kilóg. Ptas.
Platino . . . . .	60'00
Oro fino . . . . .	60'00
Plata fina . . . . .	95'00
id. 950 m. m. . . . .	90'40
id. 940 id. . . . .	89'50
id. 935 id. . . . .	89'00
id. 900 id. . . . .	85'80
id. 800 id. . . . .	76'60
id. 750 id. . . . .	64'20

Venta y compra de oro y plata en retazos y riele.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.

Barcelona 25 de Mayo de 1915.  
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa Caplain Saint-André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA  
Gran surtido de cadenas plata para li-

mosneros	
	Ptas.
Borax líquido la botella de litro . . . . .	2'50
Oxido la botella de 114 litro . . . . .	5'00
Plata fina . . . . .	95'00
id. 950 m. m. . . . .	90'40
id. 940 id. . . . .	89'50
id. 935 id. . . . .	89'00
id. 900 id. . . . .	76'60
id. 800 id. . . . .	88'20
id. 750 id. . . . .	72'75
Soldadura con hechuras . . . . .	64'75
Plancha leston especial para soldadura . . . . .	3'50
Grisoles ingleses clase superior el número a . . . . .	6'40
Sierras «Finis» clase superior la gruesa . . . . .	4'25
Sierras «León» clase superior la gruesa . . . . .	3'25
Bolas de plata macizas varios números de la casa Catalina Moll, Vda. de Sintes y Cia, Venta exclusiva. Hechuras el mil . . . . .	8'00
Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.	
Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.	
Mahón 20 de Mayo de 1915. Referencias M. Beltrán y C.ª, San Fernando 34	

Tipografía Mahonesa. Calle Nueva,

Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona — Teléfono 3736

Representante en Mahón y Menorca: JUAN Fiol PRIETOS, Cifuentes, 145. — Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacia, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

## Automóvil SAXON



**SAXON LIGERO 15 HP.**  
 MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
 IGNICION magneto Bosch.  
 ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
 LUBRIFICACION automática por bombas.  
 EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
 TRANSMISION por cardan, con diferencial, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
 FRENOS eficientes de pie y mano.  
 CHASSIS de acero comprimido.  
 MUELLES Cantilever de acero vadio.  
 RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
 CARROCERIA torpeda, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
 Completamente equipado con faros, generador de acetiлено, pneus, herramientas, cric, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eéctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Cochecito ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, ínfimo coste de entretenimiento, menor contribución, etc.

Concesionario general para Mahón (Baleares)

### ANTONIO RIUDAVETS

## HERNIAS Y RELAJACIONES

a operación no es cura radical

Al peligro de morir de la operación hay que agregar el de la recidiva de a hernia si el operado escapa con vida y no usa, después de operado, un adecuado aparato protésico, no un braguero o un vendaje cualquiera.

Reierva infaliblemente: no sufre engaño ni decepción; no padece, no sufre de extrangulación de la hernia ni de la operación y se quita el sambenito de la dolencia quien únicamente acepta lo sancionado por la EXPERIENCIA, recoe nocido por la CIENCIA y refrendado en el alto PODER JUDICIAL, cual las per- ectabilísimas creaciones Ramón.

Retención y curación radical en todas edades sin

operar, con comodidad, recato y en breve tiempo

Véase el folletito instructivo que el especialista don Pedro Ramón remite gratis a quien lo solicita. Despacho: CARMEN, 38, piso 1.º, Barcelona.

NOTA: Los aparatos herniarios, vendas abdominales, pasarios especiales y demás creaciones del especialista don Pedro Ramón son las únicas que han merecido unánimes y laudatorios elogios de todas las Reales Academias de Medicina y Cirugía, incluso la de Palma de Mallorca, y también las únicas presentadas y exa- men de todos los señores Médicos de la isla de Menorca por el Delegado que cada año, a fines de Julio, visita las poblaciones de la misma. De cuántos no les es posible acudir a esta Casa y piden el «Folletito instructivo» que se ofrece, setoma no ta para en su día avisarles por carta la fecha fija en que podrán consultar en Mahón y Ciudadela con dicho delegado.

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad, se renueva constantemente con estrenos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenario» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz.
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones, compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.
- Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.
- Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impresos y el otro con los pares.
- Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## AVISO A LOS HERNIADOS

a mis clientes de Menorca

A los numerosos enfermos de hernia (quebradura) y de otras afecciones de la región abdominal que tenían solicitado se les diera aviso de los días de Julio en que se hallaría en Menorca el Delegado de esta Casa, les he participado por escrito, que debido al excesivo número de encargos que tengo para cumplir, con todo y haberme sido hechos, algunos de ellos, en Mayo último, y dado que quien va todos los años a esta isla a fines del mes de Julio, es el Subjefe de esta Casa, no podrá efectuarlo en el actual, por no poder ausentarse tan inmediato auxiliar mio hasta haber cumplido los encargos que se me tienen hechos.

Además, aunque en Julio fuese a esta isla no sería posible complacer con prontitud a quienes así lo desearan, pues que en esta Casa se sirve por riguroso turno, salvo casos en los cuales, por su gravedad, el menor retraso pudiera acarrear funestas consecuencias.

Así, pues con la debida oportunidad se avisará a mis clientes la ida a esa isla del Subjefe de esta Casa, así como a cuantos la deseen saber y lo soliciten de este Despacho, desde donde les será enviado gratis folletito descriptivo de las especiales creaciones del ortopédico especialista PEDRO RAMON, CARMEN, 38, piso 1.º, BARCELONA.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace mas de 10 años.

Se gasta muy poca ca la vez.  
Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.  
Conserva la piel en vez de estropearla; no tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charol.  
No mancha la ropa.

Es impermeable; después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapa ería de don Amado Clar, P y Margalí, 42; comercio de doña Agueda Bagu, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la «Cooperativa «La Luz del Porvenir».